

**An Pholainn – Credit granting services – „Udzielenie kredytu długoterminowego na pokrycie planowanego deficytu budżetu Gminy Zawichost w 2024 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu kredytów i pożyczek”**

OJ S 115/2024 14/06/2024

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Seirbhísí**

## 1. Ceannaitheoir

---

### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gmina Zawichost

R-phost: [urząd@zawichost.pl](mailto:urząd@zawichost.pl)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

## 2. Nós imeachta

---

### 2.1. Nós imeachta

Teideal: „Udzielenie kredytu długoterminowego na pokrycie planowanego deficytu budżetu Gminy Zawichost w 2024 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu kredytów i pożyczek”

Cur síos: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi bankowej polegającej na udzieleniu w 2024 roku kredytu długoterminowego w kwocie 3.795.000,00 zł (słownie: trzy miliony siedemset dziewięćdziesiąt pięć tysięcy złotych, 00/100) na pokrycie planowanego deficytu budżetu Gminy Zawichost w 2024 roku w wysokości 2.615.760,69 zł (słownie: dwa miliony sześćset pięćdziesiąt siedemset sześćdziesiąt złotych, 69/100) oraz na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych kredytów i pożyczek w wysokości 1.179.239,31 zł (słownie: jeden milion sto siedemdziesiąt dziewięć tysięcy dwieście trzydzieści dziewięć złotych, 31/100).

Aitheantóir an nós imeachta: e42c3b5d-2631-4c55-97fb-ef6369171408

Aitheantóir inmheánach: Fn.271.P.7.2024

An cineál nós imeachta: Oscailte

#### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 66113000 Credit granting services

#### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: ul. Żeromskiego 50

Baile: Zawichost

Cód poist: 27-630

Foroinn tíre (NUTS): Sandomiersko-jędrzejowski (PL722)

Tír: An Pholainn

#### 2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

#### 2.1.6. Forais eisiaimh

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp  
Éilliú: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp  
Calaois: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp  
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. h i pkt2 ustawy Pzp  
Ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp  
Foras eisiaimh náisiúnta amháin: Dotyczy art.108 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp, art.108 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp, art. 108 ust. 2 ustawy Pzp  
Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp  
Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp  
Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp  
Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp  
Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp  
Cánacha a íoc: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: „Udzielenie kredytu długoterminowego na pokrycie planowanego deficytu budżetu Gminy Zawichost w 2024 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu kredytów i pożyczek”

Cur síos: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi bankowej polegającej na udzieleniu w 2024 roku kredytu długoterminowego w kwocie 3.795.000,00 zł (słownie: trzy miliony siedemset dziewięćdziesiąt pięć tysięcy złotych, 00/100) na pokrycie planowanego deficytu budżetu Gminy Zawichost w 2024 roku w wysokości 2.615.760,69 zł (słownie: dwa miliony sześćset piętnaście tysięcy siedemset sześćdziesiąt złotych, 69/100) oraz na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych kredytów i pożyczek w wysokości 1.179.239,31 zł (słownie: jeden milion sto siedemdziesiąt dziewięć tysięcy dwieście trzydzieści dziewięć złotych, 31/100).

Aitheantóir inmheánach: Fn.271.P.7.2024

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 66113000 Credit granting services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: ul. Żeromskiego 50

Baile: Zawichost

Cód poist: 27-630

Foroinn tíre (NUTS): Sandomiersko-jędrzejowski (PL722)

Tír: An Pholainn

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/07/2024

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2041

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda: Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

#### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Critéar:

Cineál: Oiriúnacht chun an ghníomhaíocht ghairmiúil a shaothrú

Ainm: Zezwolenie Komisji Nadzoru Finansowego na rozpoczęcie działalności bankowej

Cur síos: Uprawnienia do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów: Zamawiający w tym zakresie nie stawia żadnych wymagań co do złożenia dokumentów wystarczającym jest złożone na wezwanie oświadczenie JEDZ lub odrębnego oświadczenia na podstawie, którego Zamawiający uzna, że wykonawca posiada: • Zezwolenie Komisji Nadzoru Finansowego na rozpoczęcie działalności bankowej, o którym mowa w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (tj. Dz.U. z 2021 r., poz.2439, 2447, z 2022 r., poz. 830, 872) lub inny dokument, na podstawie którego prowadzona jest działalność bankowa w zakresie przedmiotu niniejszego zamówienia, zgodnie z przepisami Prawa bankowego. W przypadku złożenia oferty przez grupę Wykonawców (Konsorcjum), Zamawiający uzna powyższy warunek udziału w postępowaniu za spełniony, jeżeli co najmniej jeden z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia posiada uprawnienia do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej i zrealizuje usługi, do których realizacji te uprawnienia są wymagane. W przypadku banków zagranicznych w rozumieniu ustawy Prawo bankowe, w miejsce w/w dokumentów należy przedstawić odpowiedni dokument z kraju siedziby banku, potwierdzający prawo do prowadzenia działalności bankowej oraz zezwolenie Komisji Nadzoru Finansowego na prowadzenie działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w formie oddziału. W przypadku instytucji kredytowych w rozumieniu ustawy Prawo bankowe w miejsce w/w dokumentów należy przedstawić odpowiedni dokument z kraju siedziby banku, potwierdzający prawo do prowadzenia działalności bankowej oraz dowód otrzymania przez Komisję Nadzoru Finansowego od właściwych władz nadzorczych państwa macierzystego stosownego zawiadomienia/informacji.

Úsáid an chritéir seo: Úsáideadh

Critéar:

Cineál: Seasamh eacnamaíoch agus airgeadais

Ainm: Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Cur síos: Zamawiający odstępuje od opisu sposobu dokonywania oceny spełnienia warunków w tym zakresie. Zamawiający nie dokona oceny spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

Critéar:

Cineál: Cumas teicniúil agus gairmiúil

Ainm: Zdolność techniczna lub zawodowa:

Cur síos: Zamawiający odstępuje od opisu sposobu dokonywania oceny spełnienia warunków w tym zakresie. Zamawiający nie dokona oceny spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Cena brutto Liczba punktów =  $C_n/C_b \times 100$  gdzie: –  $C_n$  – najniższa cena spośród wszystkich ofert nie odrzuconych –  $C_b$  – cena oferty badanej – 100 wskaźnik stały

Catagóir an chritéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Polainnis

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair (nó codanna díobh) ar fáil go neamhoifigiúil: Polainnis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-c308c929-1750-11ef-a7c1-72acb4a2af8f>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ní ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-c308c929-1750-11ef-a7c1-72acb4a2af8f>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Polainnis

Catalóg leictreonach: Éigeantach

Tá gá le ríomhshníú nó ríomhshéala ardleibhéil nó cáilithe (mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) Uimh. 910/2014)

Leaganacha malartacha: Éigeantach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Éigeantach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Wadium nie jest wymagane

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 26/06/2024 09:00:00 (UTC+1)

An spríodhata ar ar gá don tairiscint a bheith fós bailí: 90 Laethanta

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 26/06/2024 11:00:00 (UTC+1)

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea  
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Warunki realizacji zamówienia, płatności, określają postanowienia umowy stanowiące załącznik do SWZ. Dopuszczalne zmiany zawartej umowy opisano w rozdziale XXII SWZ.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú: Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil: Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Krajowa Izba Odwoławcza

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp. 2. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia. 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej opatrzone podpisem zaufanym. 4. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje

skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. 5. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy Pzp.

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Krajowa Izba Odwoławcza  
Uimhir chlárúcháin: 5262239325  
Seoladh poist: ul. Postępu 17a Warszawa  
Baile: Warszawa  
Cód poist: 02-676  
Foroinn tíre (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)  
Tír: An Pholainn  
Pointe teagmhála: Krajowa Izba Odwoławcza  
R-phost: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Teil.: +48 224587801  
Seoladh idirlín: <https://www.uzp.gov.pl/kio>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin

### 8.1. ORG-0005

Ainm oifigiúil: Gmina Zawichost  
Uimhir chlárúcháin: REGON 830409809  
Seoladh poist: Żeromskiego 50  
Baile: Zawichost  
Cód poist: 27-630  
Foroinn tíre (NUTS): Sandomiersko-jędrzejowski (PL722)  
Tír: An Pholainn  
R-phost: [urząd@zawichost.pl](mailto:urząd@zawichost.pl)  
Teil.: +48158364115  
Seoladh idirlín: [www.bip.zawichost.pl](http://www.bip.zawichost.pl)  
Próifíl an cheannaitheora: [www.bip.zawichost.pl](http://www.bip.zawichost.pl)  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Ceannaitheoir

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: 302574-2024

An phríomhchúis leis an athrú: Ceartúchán - foilsitheoir

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 554265d4-4e34-497c-9308-ce78c4f90599 - 01  
Cineál na foirme: lomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 13/06/2024 07:20:23 (UTC)  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Polainnis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 352447-2024

Uimhir eagrán IO S: 115/2024

Dáta foilsithe: 14/06/2024